

## INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

**Tagħrif fil-qosor imwassal mill-Istati Membri fir-rigward ta' għajnuna mill-Istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat KE dwar għajnuna mill-Istat lill-imprizi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001**

(2008/C 43/03)

**Numru XA:** XA 228/07**Stat Membru:** Franza

**Reġjuni:** kollha, dawn l-azzjonijiet jistgħu jiġu ffinanzjati mill-kollettivitajiet territorjali kollha interessati (kunsilli reġjonali, kunsilli ġenerali)

**Titlu ta' l-iskema ta' għajnuna:** Aides à la promotion des produits animaux et des produits d'origine animale

**Bażi ġuridika:**

— Article 15, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 1857/2006 d'exemption agricole

— Article L 621-1 et suivants du code rural

— Articles L 1511-1 et suivants du code général des collectivités territoriales

**Nefqa annwali ppjanata taht l-iskema:** EUR 4 miljuni, suġġett għar-riżorsi tal-baġit, mill-Office National Interprofessionnel de l'élevage et de ses productions, u ammont mhux determinat min-naħa tal-kollettivitajiet territorjali

**Intensità massima ta' l-għajnuna:** L-għajnuna tista' tilhaq sa 100 % għall-azzjonijiet mbassra għall-punti c) sa f) tal-paragrafu 2 ta' l-Artikolu 15 kif ifmissra hawn fuq. L-għajnuniet ma għandhomx f'kwalunkwe każ jaqbu r-rata ta' 100 % ta' l-azzjonijiet issussidjati

**Data ta' l-implimentazzjoni:** 1.1.2008

**Tul ta' żmien ta' l-iskema:** massimu ta' sitt snin (2008 — 2013)

**Għan ta' l-għajnuna:** L-għan ta' l-għajnuniet huwa l-azzjonijiet ta' promozzjoni u ta' informazzjoni dwar il-prodotti, għat-tixrid ta' l-għarfien dwar il-produzzjonijiet, għat-tixrid popolari ta' l-għarfien xjentifiku, biex jiġu ffaċilitati kampanji ta' informazzjoni fuq sistemi ta' produzzjoni ta' kwalità, biex jiġu organizzati fieri kummerċjali, wirjiet, fora, biex tiġi ffaċilitata l-partecipazzjoni tal-professjonisti f'dawn il-fieri, biex jiġu żviluppati operazzjonijiet ta' relazzjoni pubblika jew attivitajiet f'dan l-ambitu.

Dawn l-azzjonijiet ta' għajnuna għandhom jidhlu fis-sehh fl-ambitu ta' l-Artikolu 15 paragrafu 2 tar-Regolament ta' l-eżenz-

joni agrikola [Regolament (KE) Nru 1857/2006], li għadhom x'jaqsmu mal-kapitolu IV K tal-linji gwida agrikoli tas-27 ta' Diċembru 2006 u fil-punt 152 (b) tal-linji gwida agrikoli

**Settur(i) konċernat(i):** L-SMEs tas-settur tat-trobbija tal-bhejjem u tal-produzzjoni tal-prodotti ta' origini tal-bhejjem

**Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli:**

Office national interprofessionnel de l'élevage et de ses productions  
12, rue Henri Rol-Tanguy  
TSA 30003  
F-93555 Montreuil Sous Bois Cedex

**Sit tal-web:**

[www.office-elevage.fr/aides-nat/aides-nat.htm](http://www.office-elevage.fr/aides-nat/aides-nat.htm)

L-informazzjoni speċifika għal din l-iskema ta' għajnuniet għandha tiġi murija f'dan is-sit tal-web minn meta tiġi fis-sehh (Jannar 2008), taht it-titlu/Għajnuniet nazzjonali.

**Tagħrif iehor:** Fil-qafas ta' l-iskema preżenti, il-kollettivitajiet territorjali għandhom josservaw il-limitu massimu skond l-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006. Għandhom ukoll jistabilixxu l-finanzjament ta' l-uffiċju tar-trobbija tal-bhejjem u huma għandhom jivverifikaw il-kalkulazzjoni tal-kumulu ta' l-għajnuniet flimkien ma' l-għajnuna li ġejja mid-Dipartimenti ta' l-Agrikoltura u tal-Forestrija

**Numru XA:** XA 229/07**Stat Membru:** Ir-Renju Unit**Reġjun:** Great Britain (England, Scotland and Wales)

**Titlu ta' l-iskema ta' għajnuna jew isem il-kumpanija li tirċievi l-għajnuna individwali:**

Dairy Farmer Milk Market Development Scheme

**Bażi ġuridika:** Milk Development Council Order 1995

**Nefqa annwali ppjanata taht l-iskema jew ammont kumplesiv ta' ghajjnuna individwali moghti lill-kumpanija:** Il-15 ta' Settembru 2007 — Il-31 ta' Marzu 2008: GBP 300 000

**Intensità massima ta' l-ghajjnuna:** L-intensità ta' ghajjnuna hija ta' 50 %

**Data ta' l-implimentazzjoni:** L-iskema se tibda fil-15 ta' Settembru 2007

**Tul ta' żmien ta' l-iskema jew ta' l-ghajjnuna individwali:** L-iskema se tibda fil-15 ta' Settembru 2007. Taghlaq fil-31 ta' Marzu 2008. L-ahhar hlas ghandu jsir fit-30 ta' Settembru 2008. Il-fatturi kollha għas-servizzi għandhom jintlaqgħu sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2008

**Għan ta' l-ghajjnuna:** Din l-ghajjnuna hija skond l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006 u l-ispejjeż eliġibbli għandhom ikunu

- (1) il-kiri ta' postijiet ta' l-uffiċju,
- (2) l-akkwist ta' apparat ta' l-uffiċju (inkluż hardwer u softwer tal-kompjuter),
- (3) spejjeż amministrattivi ta' l-impjegati,
- (4) spejjeż oħrajn,
- (5) hlasijiet legali u amministrattivi rilevanti.

Din l-ghajjnuna hija wkoll skond l-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006 u l-ispejjeż eliġibbli huma

1. Servizzi ta' konsulenza biex tittejjeb il-katina tal-kummerċjalizzazzjoni u l-forniment tal-halib li ma jikkostitwux attività kontinwa jew perjodika u lanqas m'għandhom x'jaqsam man-nefqa operattiva normali

**Settur(i) kkonċernat(i):** L-iskema tapplika għan-negozji involuti fil-produzzjoni tal-halib

**Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-ghajjnuna:**

Il-korp statutorju responsabbli għall-iskema huwa:

Milk Development Council  
Trent Lodge  
Stroud Road  
 Cirencester GL7 6JN  
United Kingdom

L-organizzazzjoni li qiegħda thaddem l-iskema hija:

Milk Development Council  
Trent Lodge  
Stroud Road  
 Cirencester GL7 6JN  
United Kingdom

**Indirizz web:**

<http://www.mdc.org.uk/default.aspx?DN=0963897f-fa62-4704-b085-607718ee51eb>

Tista' wkoll iżżur r-reġistru ċentrali tar-Renju Unit għall-ghajjnuniet agrikoli ta' l-Istat eżentati fuq is-sit

<http://defraweb/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm>

**Tagħrif ieħor:**

Aktar tagħrif dettaljat dwar l-eliġibbiltà u r-regoli għall-iskema jistgħu jinkisbu mil-links virtwali li jidhru hawn fuq. Mhux se jkun hemm hlasijiet diretti ta' flus lill-produtturi skond l-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006.

Iffirmat u ddatat fisem id-Department for Environment, Food and Rural Affairs (l-awtorità kompetenti tar-Renju Unit)

Mr Neil Marr  
Agricultural State Aid  
Department for Environment, Food and Rural Affairs  
Room 816, Area 8D  
9 Millbank  
C/o Nobel House  
17 Smith Square  
Westminster SW1P 3JR  
United Kingdom

**Numru XA:** XA 230/07

**L-Istat Membru:** Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

**Reġjun:** Land Brandenburg

**It-titlu ta' l-iskema ta' l-ghajjnuna:** Hilfsprogramm für landwirtschaftliche und gartenbauliche Unternehmen, die durch die Wetterunbilden im Frühjahr und im Sommer 2007 in ihrer Existenz gefährdet sind

**Il-bażi guridika:** L-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006

Richtlinie des Ministeriums für Ländliche Entwicklung, Umwelt und Verbraucherschutz des Landes Brandenburg zum Ausgleich von Verlusten infolge von Wetterunbilden — Hilfsprogramm für landwirtschaftliche und gartenbauliche Unternehmen, die durch die Wetterunbilden im Frühjahr und im Sommer 2007 in ihrer Existenz gefährdet sind vom 30.8.2007.

[http://www.mluv.brandenburg.de/cms/media.php/2317/rl\\_unwett.pdf](http://www.mluv.brandenburg.de/cms/media.php/2317/rl_unwett.pdf)

**In-nefqa annwali ppjanata skond l-iskema:** EUR 5 miljun fl-2007

**L-intensità massima ta' l-ghajjnuna:** 30 %

**Id-data ta' l-implimentazzjoni:** 1.11.2007-31.12.2007

**It-tul ta' żmien ta' l-iskema:** 17.9.2007-31.12.2007

**L-ghan ta' l-ghajjnuna:** Il-gvern tar-reġjun ta' Brandenburg jagħti ghajjnuniet lil dawk l-impriżi agrikoli u ta' l-ortikultura li jinsabu f'periklu li jfallu, bhala kumpens għall-hsara li għarrbu minhabba l-kundizzjonijiet hżiena tat-temp matul ir-rebbiegħa u s-sajf ta' l-2007. Fil-każ ta' l-impriżi ta' l-ortikultura, dawn huma ristretti għaž-żoni ta' produzzjoni ta' Wesendahl/Werneuchen, Havelland u d-distrett ta' Elbe-Elster.

L-ammont eċċezzjonali ta' xita li ghamel fix-xhur ta' Mejju, Ġunju u Lulju 2007 kien ferm aktar mill-kapaċità li tiffah l-art ta' kważi ż-żoni kollha tar-reġjun. F'dawn it-tliet xhur, l-ammont ta' xita rreġistrat lahaq livelli ta' 366,1 mm, 393,4 mm u 451,8 mm. Dawn il-livelli eċċezzjonali kienu oghla mid-doppju tal-medja fuq żmien twil għall-perjodu mill-1961 sa l-1990 (eż. 208 % fil-każ ta' l-uffiċju meteoroloġiku ta' Menz). Dan ifisser li għas-snin 1961 sa l-1990 ix-xita li niżlet fil-perjodu ta' bejn Mejju u Lulju kienet ekwivalenti għal inqas minn terz tal-precipitazzjoni annwali (31,8 % fil-każ ta' l-uffiċju meteoroloġiku ta' Menz), filwaqt li fl-istess tliet xhur tas-sena 2007 niżlet 66,1 % tal-precipitazzjoni annwali kollha. Minhabba dan l-ammont kbir ta' xita, il-livell tar-riserva ta' ilma helu maqbud f'saff tal-blat fil-livell tal-baħar (*il-water table*) fiż-żoni baxxi ta' Brandenburg tela' b'aktar minn metru. Minhabba l-ghargħar, il-hamrija mgħaqqda u minhabba li kienet mifqugha l-hin kollu, l-art ikkultivata ma baqgħetx aċċessibbli. B'konsegwenza, l-għelejjel tal-qamh, l-uċuħ għall-ghalf tal-bhejjem u l-merghat ma setgħux jinhasdu.

L-għelejjel li jinhasdu tard, bħall-qamħirrum u l-patata, intilfu għal kollox. Fiż-żoni milquta, il-bdiewa ma setgħux jibdew iż-żriġ tal-harifa.

Fis-settur ta' l-ortikultura, il-kundizzjonijiet ta' xitwa mhux daqs-tant harxa flimkien ma' temperaturi għoljin hafna fir-rebbiegħa, xahar ta' April bla xita u glata wara żmienha wasslu biex ghamel hafna inqas frott, u fxi każijiet ma ghamel saħansitra l-ebda frott. Minhabba x-xejra li r-rebbiegħa tibda minn qabel, li qed iġġiegħel lis-siġar tal-frott jiżahru 2 jew 3 giġgħat qabel il-waqt, il-glata li niżlet wara żmienha għamlet aktar hsara mis-soltu fuq l-ammonti ta' frott prodott.

Il-gvern ta' l-Istat Federali ta' Brandenburg ikklassifika l-kundizzjonijiet hżiena tat-temp deskritti hawn fuq bħala diżastru naturali.

F'konformità mal-linji ta' gwida mehmuża, tista' tingħata għaj-nuna lill-impriżi agricoli u ta' l-ortikultura sabiex jiġi żgurat li dawn l-avvenimenti ma jipperikolawx l-eżistenza tagħhom. L-impriżi ma għandhom l-ebda dritt awtomatiku għall-għaj-nuna. Anzi, l-awtorità kompetenti taġixxi b'mod diskret u skond il-baġit disponibbli biex tiddeċiedi dwar l-għaj-nuna li tagħti. L-għaj-nuna li tingħata mhix mahsuba biex tikkumpensa d-danni kollha, iżda aktar biex isservi ta' appoġġ finanzjarju għall-impriżi milquta mill-kundizzjonijiet hżiena tat-temp matul ir-rebbiegħa u s-sajf ta' l-2007, sabiex tiżgura li ma jfallux

#### Is-settur(i) kkonċernat(i):

- L-agrikultura (il-produzzjoni ta' l-għelejjel)
- L-ortikultura (il-produzzjoni tal-frott)

#### L-isem u l-indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għaj-nuna:

Investitionsbank des Landes Brandenburg  
Steinstraße 104-106  
D-14480 Potsdam

**Indirizz ta' l-internet:** [www.ilb.de](http://www.ilb.de)

Indirizz tal-posta elettronika: [postbox@ilb.de](mailto:postbox@ilb.de)

**Tagħrif iehor:** —

**Numru XA:** XA 231/07

**Stat Membru:** Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

**Reġjun:** Freistaat Bayern

**Titolu ta' l-iskema ta' għaj-nuna jew l-isem ta' l-azjenda li tir-ċievi l-għaj-nuna individwali:** Richtlinie für die Durchführung der nebenberuflichen sozialen Betriebshilfe in der Land- und Forstwirtschaft durch das Kuratorium Bayerischer Maschinen- und Betriebshilfsringe e.V. (KBM) und die Maschinen- und Betriebshilfsringe (MR)

**Baži ġuridika:** Bayerisches Agrarwirtschaftsgesetz (Bay-AgrarWiG) vom 8. Dezember 2006

**Nefqa annwali prevista skond l-iskema jew ammont totali ta' għaj-nuna mogħtija individwalment lill-azjenda:** EUR 1,2 miljun mogħtija lill-assocjazzjonijiet Maschinen- und Betriebs-hilfsringe (MR) u Kuratorium Bayerischer Maschinen- und Betriebshilfsringe e.V. (KBM) biex jingħataw servizzi ta' sostituz-zjoni, f'konformità ma' l-Artikolu 15(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006

**Intensità massima ta' l-għaj-nuna:** sa 50 %

**Data ta' l-implimentazzjoni:** Għotjiet annwali wara li jiġu stabbiliti l-eżenzjonijiet

**Tul taż-żmien jew l-ghotja ta' għaj-nuna individ-wali:** 31.12.2010

**Għan ta' l-għaj-nuna:** Biex tiżgura l-forniment, fit-territorju kollu, ta' sostituzzjoni *part-time* ta' haddiema permezz tal-Maschi-nen- und Betriebshilfsringe li jaġhtu assistenza soċjali fis-setturi ta' l-agrikultura u l-forestrija. L-għaj-nuna tnaqqas l-akbar diffi-kultajiet tal-każijiet soċjali urġenti b'mod sostanzjali.

**Baži ġuridika ta' l-għaj-nuna:** L-Artikolu 15(2)(b) tar-Regola-ment (KE) Nru 1857/2006

**Setturi ekonomiċi:** Agrikultura u forestrija — forniment ta' servizzi sussidjati

Baži ġuridika ta' l-għaj-nuna għall-forestrija: Nru 179 ta' l-iskema qafas (ĠU C 319, 27.12.2006, p. 1)

#### Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għaj-nuna:

Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft (LfL)  
Abteilung Förderwesen und Fachrecht  
Menzinger Straße 54  
D-80638 München

It-talbiet għal informazzjoni għandhom jiġu indirizzati lil:

Bayerisches Staatsministerium für  
Landwirtschaft und Forsten  
Referat B 1  
Ludwigstr. 2  
D-80539 München  
Tel. (49-89) 2182-2222

**Indirizz ta' l-internet:**

[http://www.servicestelle.bayern.de/bayern\\_recht/recht\\_db.html?](http://www.servicestelle.bayern.de/bayern_recht/recht_db.html?)  
[http://by.juris.de/by/AgrarWiG\\_BY\\_rahmen.htm](http://by.juris.de/by/AgrarWiG_BY_rahmen.htm)

<http://www.stmlf.bayern.de/agrarpolitik/programme/26373/rilikbmsozbh.pdf>

**Taghrif iehor:** —

**Numru XA:** XA 233/07

**Stat Membru:** Ir-Repubblika tas-Slovenja

**Reġjun:** Muniċipalitá ta' Škofja Loka

**Titlu ta' l-iskema ta' l-ghajjnuna jew isem l-impriza benefiċjarja ta' l-ghajjnuna individwali:** Programi razvoja kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Škofja loka 2007–2013

**Baži ġuridika:** Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Škofja Loka za programsko obdobje 2007–2013 (Poglavje II.)

**Nefqa annwali ppjanata għall-iskema jew ammont kumplesiv ta' għajjnuna individwali mogħtija lill-impriza:**

2007: EUR 53 871

2008: EUR 53 871

2009: EUR 53 871

2010: EUR 53 871

2011: EUR 53 871

2012: EUR 53 871

2013: EUR 53 871

**Intensità massima ta' l-ghajjnuna:**1. *Investiment fil-farms għall-produzzjoni primarja:*

- massimu 50 % ta' l-ispejjeż eliġibbli f'żoni żvantaġġati;
- massimu 40 % ta' l-ispejjeż eliġibbli f'żoni oħrajn;
- massimu 60 % ta' l-ispejjeż eliġibbli f'żoni żvantaġġati, u sa massimu 50 % ta' l-ispejjeż eliġibbli f'żoni oħrajn, fil-każ ta' investimenti magħmula minn bdiewa żgħar fl-ewwel hames snin ta' hidma fl-azjendi tagħhom

L-ghan ta' l-ghajjnuna huwa investiment biex jiġu restawrati karatteristiċi tal-farm u biex jinxtara tagħmir għall-użu tal-produzzjoni agrikola, u biex isir investiment f'uċuh permanenti u titjib fl-art agrikola u għal ġestjoni ta' merġhat.

2. *Għajjnuna għal konservazzjoni ta' bini tradizzjonali:*

- għal investiment f'karatteristiċi mhux produttivi, massimu 100 % ta' l-ispejjeż reali,
- għal investiment f'assi produttivi fuq farms, massimu ta' 60 % mill-ispejjeż reali, jew 75 % f'żoni iżjed żvantaġġati, sakemm l-investiment ma jinvolvix kwalunkwe żieda fil-kapaċità produttiva tal-farm,

- għajjnuna addizzjonali tista' tingħata b'rata massima ta' 100 % biex tkopri l-ispejjeż żejda minfuqa minhabba l-użu ta' materjali tradizzjonali meħtieġa biex jinżammu l-karatteristiċi tal-wirt tal-bini

3. *Għajjnuna għal tqassim mill-ġdid ta' art:*

- massimu 100 % ta' l-ispejjeż legali u amministrattivi mgħarrba

4. *Għajjnuna għal l-ixprunar tal-produzzjoni ta' prodotti agrikoli ta' kwalità:*

- massimu ta' 100 % ta' l-ispejjeż imġarrba realment fil-forma ta' servizzi sussidjati; dan ma għandux jinvolve pagamenti diretti ta' flus lill-produtturi

5. *Għajjnuna għal provvista ta' appoġġ tekniku fis-settur agrikolu:*

- massimu 100 % ta' l-ispejjeż għal edukazzjoni u taħriġ, servizzi ta' konsultenza pprovduti minn terzi persuni u organizzazzjoni ta' fora, kompetizzjonijiet, wirjiet, fieri, pubblikazzjonijiet u siti web. L-ghajjnuna għandha tingħata fil-forma ta' servizzi ssussidjati u ma għandhiex tinvolvi pagamenti diretti ta' flus lil produtturi

**Data ta' l-implimentazzjoni:** 2007 (jew id-data li fiha jidhlu fis-sehh ir-Regoli)

**Tul ta' żmien ta' l-iskema jew ta' l-ghotja ta' għajjnuna individwali:** Sal-31.12.2013

**Għan ta' l-ghajjnuna:** Appoġġ lill-SMEs

**Referenza għall-Artikoli tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 u spejjeż eliġibbli:** Il-Kapitolu II ta' l-abbozz tar-Regoli dwar l-ghotja ta' għajjnuna mill-Istat għal konservazzjoni u żvilupp ta' agrikoltura, forestrija u żoni rurali fil-muniċipalitá ta' Škofja Loka għall-perjodu 2007-2013 jinkludi miżuri li jikkostitwixxu għajjnuna mill-Istat skond l-Artikoli li ġejjin tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 tal-15 ta' Diċembru 2006 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat għall-ghajjnuna mill-Istat lill-imprizi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001 (GU L 358, 16.12.2006, p. 3)

- L-Artikolu 4: Investiment f'azjendi agrikoli,
- L-Artikolu 13: Għajjnuna għal tqassim mill-ġdid ta' art,
- L-Artikolu 5: Il-Konservazzjoni ta' pajzaġġi u bini tradizzjonali,
- L-Artikolu 14: Għajjnuna biex tithegġeg il-produzzjoni ta' prodotti agrikoli ta' kwalità,
- L-Artikolu 15: Il-provvista ta' appoġġ tekniku fis-settur agrikolu

**Is-settur(i) ekonomiku/ċi konċernat(i):** Agrikoltura: biedja u trobbija tal-bhejjem

**Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-ghajjnuna:**

Občina Škofja Loka  
Poljanska c. 2  
SLO-4220 Škofja Loka

**Sit ta' l-internet:**

<http://www.uradni-list.si/1/online.jsp?urlid=200773&d-hid=91276>

**Informazzjoni ohra:** Il-miżura għall-pagament ta' primjums ta' assikurazzjoni biex tassikura uċuħ u frott tinkludi l-avvenimenti klimatiċi hżiena li ġejjin li jstgħu jiġu assimilati f'diżastri natu-

rali: glata tar-rebbiegħa, silġ, sajjetti u nirien ikkawzati minn-hom, maltempati u għargħar.

Ir-Regoli tal-municipalitè jilhq u r-reqwiziti tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006 relatati mal-miżuri li jridu jiġu adottati mill-municipalitè u d-dispożizzjonijiet ġenerali applikabbli (passi li jiġu qabel l-ghotja ta' ghajjnuna, kumulazzjoni, trasparenza u monitoraġġ ta' ghajjnuna).

Firma tal-persuna inkarigata:

Igor Draksler  
Sindku